

Marwari Southern Swadesh wordlist

	English	Urdu		Marwari (Southern)	
	Script	Script	IPA	Script	IPA
1	I	میں	mē	هُون	hū
2	you (singular)	تُو	tu	تُو	tu
3	he	وُه	wo ^h	او	o
4	we	ہم	həm	مہی	m ^h ē
5	you (plural)	تُم	ɬum	ٹی	ɬ ^h ē:
6	they	وُه	wo ^h	او	o
7	this	یہ	je ^h	آی	e
8	that	وُه	wo ^h	او	o
9	here	یہاں	jəhā	ایت	e:t ^h
10	there	وہاں	wəhā	اوت	o:t ^h
11	who	کون	kɔn	کُن	kuŋ
12	what	کیا	kja	کِی	ki
13	where	کہاں	kəhā	کیت	ke:t ^h
14	when	کب	kəb	کڈی	kəɖe:
15	how	کیسے	kese	کیکر	kikər
16	not	نہیں	nəhī	نا	nɑ
17	all	سب	səb	شینگ	xəg
18	many	بہت	bəhoɖ	جام، گھٹا	ɖam,g ^h əɖɑ
19	some	کچھ	kuɖj ^h	کئینکے	kaĩ:k

20	few	تھوڑا، چند	tʰoɽa, tʃãd	ٿوڙا، گھت	tʰo:ɽʰa, gʰət
21	other	دوسرا	ɖusra	ٻجڙا	βəɖʒa
22	one	ايڪ	ek	هڪ	ɦe:k
23	two	دو	ɖo	ٻي	βe:
24	three	ٽين	ɽin	ٽين	ɽi:n
25	four	چار	tʃar	چار	tʃar
26	five	پانچ	panɽʃ	پونچ	puɽtʃ
27	big	ٻڙا	bəɽa	موتو	moɽo
28	long	لمبا	lamba	لُونبو، ڏيگھو	lu:βo:ɖiɡʰo
29	wide	چوڙا	tʃoɽa	ويڪرو	vəkəro
30	thick	موٽا	moɽa	جاڏو، ٿلو	ɖʒaɖo,tʰəlo
31	heavy	بھاري	bʰari	پارو، وزني	bʰaro,vəzəne
32	small	چھوٽا	tʃʰoɽa	ننيو	nəneo
33	short	چھوٽا	tʃʰoɽa	ٿوڙو، گھت	tʰoɽo,gʰət
34	narrow	تنگ	təŋ	شولئيئو	xoɽio
35	thin	پتلا	pətla	پتليو	pətəlio
36	woman	عورت	oɽət	لُگائي	luɡai:
37	man (adult male)	آدمي	admi	آدمي	admi
38	Man (human being)	انسان	insan	انسون	insoən
39	child	بچھ	bətʃəh	بال، باليو	βaɽ, βaɽəo

40	wife	بیوی	biwi	لُگائی، گھر آئی	lugai:,gʰər əɔɭe
41	husband	شوہر	ʃohər	ڈٹی، پتی، بر	ɖʰəɳi,pəti,bər
42	mother	مان	mā	ما، اما، ماتا	mā:, əmā,ma:ta
43	father	باپ	bap	آبا، بابو	əba, babo:
44	animal	جانور	ɖʒanwər	جِنار، جِناور	ɖʒənar,ɖʒənəvər
45	fish	مچھلی	məʃʰli	مچھی	məʃʰi
46	bird	پرندہ	pɪrɪndəh	پکی	pəkʰi
47	dog	کتا	kuʈa	کُتو	kuʈo
48	louse	جون	ɖʒū	جُون	ɖʒū
49	snake	سانپ	sāp	نانگ، لُند	nā:g,lunəd
50	worm	چوہا	tʃuha	کیڑو	kiʈo
51	tree	درخت	ɖrəxt	بَن	bəɳ
52	forest	جنگل	ɖʒəgəl	جھنگل	ɖʒʰə:gəl
53	stick	ڈنڈا	ɖəndə	ڈندو، گیڈی، لکڑی	ɖən:ɖʰo, gedʱi, ləkʱi
54	fruit	پھل	pʰəl	قَل، میوات	pʰəl,mewat
55	seed	بیج	biɖʒ	بیج	bi:ɖʒ
56	leaf	پتہ	pət:a	پُون	po:n
57	root	جڑ	ɖʒər	پاڑ	paʈ
58	bark	چھال	tʃal	چوڈو	tʃʰoɖo

59	flower	پھول	p ^h ul	گُل، گُلّیا	gul, gulja
60	grass	گھاس	g ^h as	گاش	gax
61	rope	رسی	rəsi	رنیوڑی، ڈوری	rəndori, dori
62	skin	کھال، چمڑی	k ^h əl, tʃəmɽi	کال، چومبڑی	k ^h əl, tʃʊbɽi
63	meat	گوشت	goʃt	موش	mōx
64	blood	خُون	χun	لوئی	loi
65	bone	ہڈی	hədi	ھاڈکی	ɦaɖk ^h i
66	fat (n.)	چربی	tʃərbi	چربی	tʃərbi
67	egg	انڈا	əndə	اینڈو	ĩ:ɖo
68	horn	سینگ	siŋg	سینگ	xĩ:g
69	tail	دُم	ɖum	پونچ	pūtʃ
70	feather	پر	pər	پونک	pōk ^h
71	hair	بال	bal	بال	baɭ
72	head	سر	sər	ماتو	mat ^h o
73	ear	کان	kan	کون	kuən
74	eye	آنکھ	āk ^h	اونک	ʊək ^h
75	nose	ناک	nak	ناک	nak
76	mouth	منہ	mũ ^h	موندو، پاکو	mofən:ɖo, bə:ko
77	tooth	دانت	ɖāt	ڈونت	ɖō:t
78	tongue	زبان	zəban	جِبُون، زِبُون	ɖʒɪbɔ:n, zəbɔ:n

79	finger nail	ناخن	naχun	نک	nək ^h
80	foot	پاؤن، پیر	paũ, per	پگ	pəg
81	leg	ٹانگ	ʈaŋg	ٹونگ	ʈuəg
82	knee	گھٹنا	g ^h uʈna	گودو	goɖo
83	hand	ہاتھ	haʈ ^h	ہات	haʈ ^h
84	wing	پر، بازو	pər, bazu	پونک	põ:k ^h
85	belly	پیٹ	peʈ	پیٹ	peʈ
86	guts	بڑی آنت	bəʈi aɳ	اُونترو	u:tro
87	neck	گردن	gərɖən	نَس، کوندو	nəx,kundo
88	back	کمر	kəmər	پُنا	puʈ ^h a
89	breast	پستان	pɪstan	چاتی	tʃ ^h aʈi
90	heart	دل	dɪl	دِل	dɪl
91	liver	کلیجی	kələɖʒi	کالجو	kaɭɖʒo
92	drink	پینا	pina	پیٹ	piəɳ
93	eat	کھانا	k ^h ana	کاوٹ	k ^h avəɳ
94	bite	کاٹنا	kaʈna	چک	tʃək
95	suck	چوسنا	tʃusna	چوشٹ	tʃuxəɳ
96	spit	تھوکنا	t ^h ukna	ٹوکٹ	t ^h ukəɳ
97	vomit	قمہ/الٹی	qeh / ulʈi	الٹی	ulʈi
98	blow	پھونکنا	p ^h unkna	فوکٹ	p ^h ũkəɳ

99	breathe	سانس لینا	sās lena	شاس لیوٹ	xax leuəŋ
100	laugh	ہنسنا	hənsna	ہَسُن	həxəŋ
101	see	دیکھنا	ḍek ^h na	جووٹ، جوئٹ	ḍʒouəŋ, ḍʒouəŋ
102	hear	سننا	sunna	سُنسن	xuŋəŋ
103	know	جاننا	ḍʒanna	شمجھٹ	xəm:ḍʒəŋ
104	think	سوچنا	soʃna	شوچٹ	xoʃəŋ
105	smell	سُونگھنا	suŋna	سُوگٹ	xū:ɡəŋ
106	fear	ڈرنا	dərna	پیاچٹ	biadʒəŋ
107	sleep	سونا	sona	سوئٹ، اوگاجٹ	xuəŋ, ū:ɡadʒəŋ
108	live	جینا، رھنا	ḍʒina, rəhna	ریوٹ، جیئٹ	rəhuəŋ, ḍʒiəŋ
109	die	مرنا	mərna	مرٹ	mərəŋ
110	kill	مارنا	marna	مارٹ	marəŋ
111	fight	لڑنا	lərna	بڑھیجٹ	biɮəḍʒəŋ
112	hunt	شکار کرنا	ʃikar kərna	شکار کرٹ	ʃikar kərəŋ
113	hit	ٹکرانا	təkrana	ڈکھٹ	ḍ ^h ək həŋəŋ
114	cut	کاٹنا	kaʈna	بایٹ، کُترٹ	bɑ:d ^h əŋ, kuʈrəŋ
115	split	بیچ سے توڑنا	biʃ se ʈoʈna	بیچ سون توڑٹ	betʃ xɔ: toʈəŋ
116	stab	گھونپنا	g ^h ōpna	تپاوٹ	ʈipa:uəŋ
117	scratch	کُھرَجنا	kurəḍʒna	رنبوتیا	rəboʈija
118	dig	کھودنا	k ^h odna	کوٹرٹ	k ^h oʈrəŋ

119	swim	تیرنا	ɽerna	ترٹ	ɽərəŋ
120	fly (v.)	اُڑنا	uɽna	اُڈن	uɽəŋ
121	walk	چلنا	ɽʃəlna	بیوٹ	beuəŋ
122	come	آنا	ana	آوٹ	avəŋ
123	lie	لیٹنا	leɽna	لیتَن	leɽəŋ
124	sit	بیٹھنا	beɽʰna	بیٹسن	bexəŋ
125	stand	کھڑا ہونا	kʰəɽa hona	اُپن	ubʰəŋ
126	turn	مڑنا	muɽna	قِرٹ	pʰirəŋ
127	fall	گرنا	gɪrna	کِرٹ	kʰirəŋ
128	give	دینا	ɽena	ڈیوٹ	ɽe:vəŋ
129	hold	پکڑنا	pəkəɽna	جھالٹ	ɽʒaləŋ
130	squeeze	دبوچنا	ɽəbɔɽɽna	نیوٹن	nipuɽəŋ
131	rub	رگڑنا	rəgəɽna	رگٹن	rəg:ɽəŋ
132	wash	دھونا	ɽʰona	دوئٹن	dʰovəŋ
133	wipe	پونچھنا	pɔntɽna	آچو کرٹ	ɑ:tʃo kərəŋ
134	pull	کھینچنا	kʰentɽna	چکٹ، توٹن	ɽʃikəŋ, ɽuŋəŋ
135	push	دھکیلنا	ɽʰəkəlna	ڈِکٹ	dʰikəŋ
136	throw	پھینکنا	pʰɛkna	نوکت	nokʰəŋ
137	tie	باندھنا	bandʰna	بوندٹ	bɔdʰəŋ
138	sew	سینا	sina	سیلٹن	xiɽəŋ

139	count	گننا	gɪnna	گنٹ	gɪnəŋ
140	say	کہنا	kəhna	کیون	kəhʋəŋ
141	sing	گانا	gana	گاؤن	gavəŋ
142	play	بجانا، کھیلنا	bəɖʒana, kʰelna	بجاوٹ، رُمنٹ	bəɖʒavəŋ, rʊməŋ
143	float	تیرنا	ʈerna	تِرٹ	ʈirəŋ
144	flow	بہنا	bəhna	بیون، لُڑھنٹ	bəʋəŋ, lʊrheŋ
145	freeze	جمنا	ɖʒəmnə	جِمٹ	ɖʒiməŋ
146	swell	سوجنا	sudʒna	سُوجنٹ	xu:ɖʒəŋ
147	sun	سُورج	surəɖʒ	سُورج	xu:rəɖʒ
148	moon	چاند	ʈʃand	چندر، چونڈ	ʈʃəndə, ʈʃonəɖ
149	star	تارا	ʈara	تارو	ʈaro
150	water	پانی	pani	پوٹی	põŋi
151	rain	برسات	bərsat	می	me:
152	river	دریا	ɖəɾja	دریا	ɖəɾja
153	lake	جھیل	ɖʒʰil	دند	dəndʰ
154	sea	سمندر	səməndə	سُموندر	xəmu:də
155	salt	نمک	nəmək	لُونٹ	luŋ
156	stone	پتھر	pəʈʰər	پتھر	pəʈʰər
157	sand	ریت	reʈ	بیٹو	be:lʊ:
158	dust	گرد	gəɾɖ	ڈوڑ	ɖʰu:ɾ

159	earth	مٺي	mɪʈi	مٺي	mɪʈi
160	cloud	بادل	badəl	جُهٽ	ɟʰoɽ
161	fog	دُھند	ɖʰũɖ	ماڪ، دُند	mak, ɖũɖʰ
162	sky	آسمان	asman	آڪاش، آسمون	akɑʃ, a:smoən
163	wind	هوا	həwa	بائيو، هوا	bɑʃro,həva
164	snow	برف	bərf	برف	bərf/ bərəpʰ
165	ice	برف	bərf	برف	bərf/ bərəpʰ
166	smoke	دُھوان	ɖʰuʋā	دُوو	ɖū:o
167	fire	آگ	ag	باشڌي	baxɖe:
168	ashes	راڪ	rak	راڪ	rɑ:kʰ
169	burn	جلنا	ɟəlna	بٽڻ	ɖəlɳ
170	road	سٽرڪ	səɽək, rasta	مارگ، رستو	marəg, rəsto
171	mountain	پهاڙ	pəhaɽ	جبل، دُونگر	ɟəbəl, ɖoəger
172	red	لال	lal	راتو	rɑto:
173	green	هرا	həra	سائو	xao:
174	yellow	پيلا	pila	پيلو	piɽo:
175	white	سفيد	səfɛɖ	آچو	aɽʃo:
176	black	ڪالا	kala	ڪالو	Kaɽo
177	night	رات	raɽ	رات	raɽ
178	day	دِن	ɖɪn	دِن	ɖən

179	year	سال	sal	شال، بَرش	xa:l,bəɾəx
180	warm	گرم	gəɾəm	أونو	u:ɲo
181	cold	سرد، ٹھنڈا	səɾd, tʰəndʌ	ناديو	tʰɑdɔ:
182	full	پورا	pura	پريوڙو	bʰəɾʰo:ɾo
183	new	نيا	nəja	نوئو	nu:o
184	old	پرانا، بوڑھا	purana, buɾʰa	پروٽو، بُوڊھو	pəɾuɲo, buɟʰo
185	good	اچھا، بهلا	ətʰa, bʰəla	ناھوڪو، سُنو، پلو	tʰahoko, suɾʰo, bʰəlo
186	bad	برا، خراب	bura, xəɾab	خراب، ڪنو	kʰəɾɑɓ,kəno
187	rotten	گلا هوا	gəla huwa	گليوٽو	gəɭəo:ɾo
188	dirty	ميلا	mela	ميلو، ڪنو	melo, kɲo
189	straight	سِيدها	siɟʰa	سِدو، سِدو	siɟʰo, xədʰo
190	round	گول	gol	گول	gol
191	sharp	تيز	tɛz	تِڪو	tɪkʰo
192	dull	ڪهونڊا	kʰũɟa	ديلو	dʰɪlɔ:
193	smooth	بموار	həmwar	هيڪ جهڙو	fiəkɟɬɾo
194	wet	گيلا	gila	ليلو	lilo
195	dry	سوکھا، خشڪ	sukʰa, xɔʃk	شُوكوٽو	xukɔ:ɾo
196	correct	درست، صحيح، ٽھيڪ	dərust, səhih, tʰik	نيڪ	tʰi:ik
197	near	قريب، نزديڪ	qərib, nəzdik	نيڙو	neɾo

198	far	دور	ɖur	آلگو	əlg:o
199	right	داياں	ɖ ^h ai, siɖ ^h e haɖ ^h	شاجلي، شاجو	xɑɖʒ:li, χɑ:dʒo
200	left	باياں	bai, ulɕe haɖ ^h	أبتو، ڈائو، كابو	ubɖo, ɖɑo, k ^h aβo
201	at	پر، پے	pər, pe	تي، ماڻي	te:, maɖ ^h e:
202	in	میں، اندر	mē, əndər	پر، مئین	mē, məĩ
203	with	ساتھ، سمیت	saɖ ^h , səmeɖ	پیلو	b ^h e:lɔ
204	and	اور	ɔr	هان	ɦa:n
205	if	اگر	əgər	جي	ɖʒe:
206	because	کیوں کہ	kjū ke	کیونکہ	keukə
207	name	نام	nam	نون	nou